

Steyr-Daimler-Puch

Aktiengesellschaft



M125
Ersatzteilkatalog
Spare-Parts Catalogue

Ausgabe Mai 1970 / Edition May 1970 / 2

Diese Ausgabe ersetzt alle bisher im Umlauf befindlichen Ausgaben.

This edition replaces all editions circulating at present.

deutsch
english

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S I N D E X

Motor
Engine

1. MOTORGEHÄUSE
1. CRANKCASE
2. ZYLINDER, TRIEBWERK
2. CYLINDER, ENGINE PARTS
3. KUPPLUNG
3. CLUTCH
4. GETRIEBE
4. GEARBOX
5. ANWERFVORRICHTUNG (AUSFÜHRUNG II und III)
5. STARTER UNIT (VERSION II and III)
6. SCHALTUNG
6. GEAR SELECTOR
7. VERGASER
7. CARBURETOR
8. AUSPUFF
8. EXHAUST
9. LICHTMASCHINE, ZÜNDSPÜLE
9. GENERATOR, IGNITION COIL

Fahrgestell
Cycle Parts

10. KRAFTSTOFFBEHÄLTER
10. FUEL TANK
11. RAHMEN, ANSAUGGERÄUSCHDÄMPFER,
KASTEN UND SITZBANK (AUSFÜHRUNG I)
11. FRAME, INTAKE SILENCER,
BOX AND SEAT (VERSION I)
12. RAHMEN, ANSAUGGERÄUSCHDÄMPFER,
KASTEN UND SITZBANK (AUSFÜHRUNG II)
12. FRAME, INTAKE SILENCER,
BOX AND SEAT (VERSION II)
13. KOTBLECHE
13. MUDGUARDS
14. FUSSBREMSE, FUSSRASTEN, STÄNDER
14. FOOT BRAKE, FOOT RESTS, PROP STAND
15. SCHWINGGABEL, SOZIUSFUSSRASTEN
15. PIVOTED FORK, PILLION FOOT RESTS
16. FEDERBEINE FÜR HINTERRAD
16. SUSPENSION UNIT FOR REAR WHEEL

für Baureihe
1 - 6 u. 9 - 12
for types
1 - 6 and 9 - 12

für Baureihe
7 u. 8
for types
7 and 8

Gabel
Fork

17. VORDERGABEL, LENKUNG
17. FRONT FORK, STEERING
18. LENKER, SEILZÜGE
18. HANDLEBAR, BOWDEN CABLES

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S (Forts.)
I N D E X (cont.)

Lafräder
Wheels

- 19. VORDERRAD MIT TACHOANTRIEB
- 19. FRONT WHEEL WITH SPEEDOMETER DRIVE

- 20. HINTERRAD, ANTRIEBSKETTE
- 20. REAR WHEEL, DRIVING CHAIN

Elektrische
Ausstattung
Electrical
Equipment

- 21. SCHEINWERFER, TACHO, TACHOANTRIEBSWELLE
(AUSFÜHRUNG I und AUSFÜHRUNG II)

- 21. HEADLAMP, SPEEDOMETER, SPEEDOMETER CABLE
(VERSION I and VERSION II)

- 22. BREMS- UND SCHLUSSLICHT
(AUSFÜHRUNG I und AUSFÜHRUNG II)

- 22. STOP- AND TAIL LIGHT
(VERSION I and VERSION II)

- 23. BLINKER, SCHALTER, HORN, BATTERIE, ELEKTR. ZUBEHÖR
- 23. TRAFFICATOR, SWITCH, HORN, BATTERY, ELECTR. EQUIPMENT

- 24. WERKZEUG, DICHTUNGSSATZ
- 24. TOOLS, SET OF GASKETS

- 25. GEPÄCKTRÄGER, RÜCKSPIEGEL
- 25. LUGGAGE CARRIER, REAR VIEW MIRROR

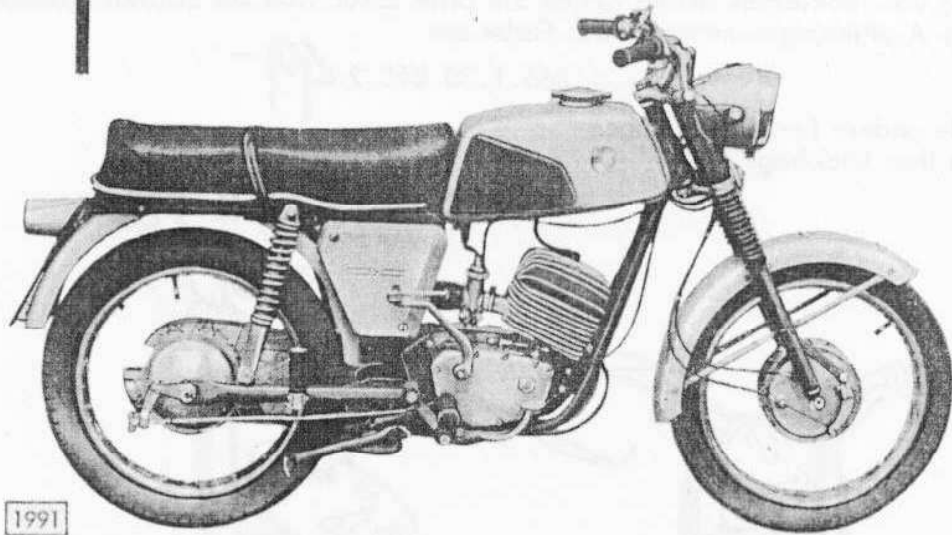
Anhang: Kundendienstmitteilung Nr. 76 vom Nov. 1968 (in deutsch)
Appendix: Service Bulletin No. 76 of Nov. 1968 (in German)

Anhang: Kundendienstmitteilung Nr. 57 vom Sept 1969 (in englisch)
Appendix: Service Bulletin No. 57 of Sept. 1969 (in English)

Entsprechend der technischen Entwicklung bleiben Konstruktions-
und Ausführungsänderungen vorbehalten.

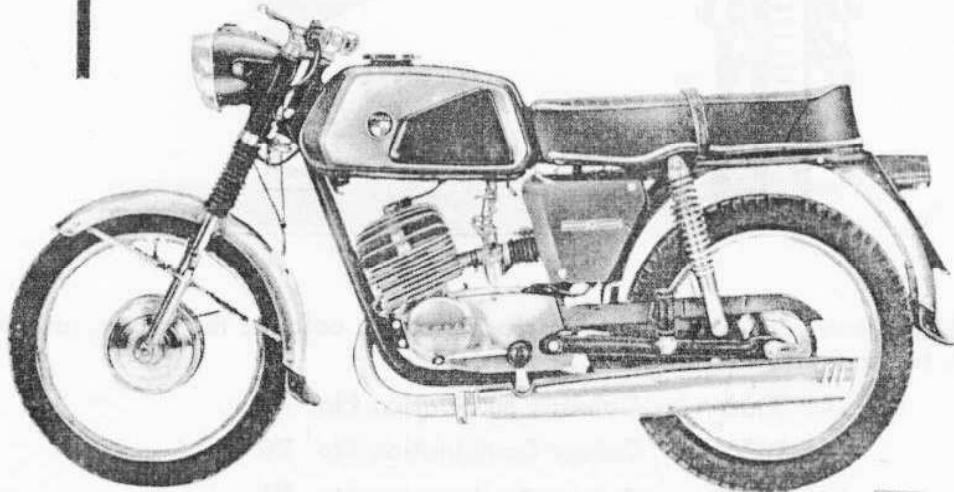
The content of the present manual is not obliged for delivery and
equipment of vehicle.

PUCH M 125



1991

Modelle bis 1969 Ansicht von rechts
Models up to 1969 view from r.h.s.



1994

Modelle ab 1970 Ansicht von links
Models from 1970 view from l.h.s.

Puch M 125

Das Puch Motorrad M 125 gibt es in den Farben rot/silber sowie ab 1970 in transparent rot/mattschwarz.

Mohnrot	RAL 3002	Farbausführungsnr. 49
Silber	RAL 9006	Farbausführungsnr. 90
Transparent rot	RAL 3052T	Farbausführungsnr. 76
Mattschwarz		Farbausführungsnr. 31
Verchromt		Farbausführungsnr. 23

Bei bestellung von lackierten Teilen führen Sie bitte zusätzlich zur Ersatzteilnummer die entsprechende Ausführungsnummer für die Farbe an:

z. B.: 366.1.30.015.2/49

Für eventuelle andere Farbausführungen
Bitten wir um Ihre Rückfrage.



The Puch M 125 motorcycle is available in the following colours: red/silver, as well as, from 1970, in transparent red/mat black.

Poppy red	RAL 3002	Colour Combination No. 49
Silver	RAL 9006	Colour Combination No. 90
Transparent red	RAL 3052T	Colour Combination No. 76
Mat black		Colour Combination No. 31
Chromium-plated		Colour Combination No. 23

On ordering laquered parts, please do not forget to state the matching colour number along with the spare part number.

e.g.: 366.1.30.015.2/49

For other colour combinations we ask you to inquire us further.

Ausgabe Mai 1970
Edition May 1970

WICHTIG!

Voraussetzungen für rasche und richtige Erledigung Ihrer Ersatzteilbestellungen sind folgende Angaben:

1. Genaue Bezeichnung des Fahrzeuges
2. Motonummer
3. Ersatzteilnummer
4. Benennung
5. Farbe
6. gewünschte Stückzahl
7. gewünschte Versandart.

Im übrigen gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Bestellungen sind zu richten an:

STEYR-DAIMLER-PUCH
Aktiengesellschaft
8011 Graz / Thondorf
AUSTRIA

oder Bestellungen per Adresse:

IMPORTANT

Raum für Stempel

To expedite your spare parts orders and to ensure accuracy please give the following information:

1. Exact type of machine
2. Engine number
3. Spare-part number
4. Description of part
5. Colour
6. Quantity required
7. Despatch instructions

Our conditions of sale and supply apply to all orders.

Please send your orders to:

STEYR-DAIMLER-PUCH A.G.
8011 Graz / Thondorf
Austria

Please order from

place for stamp

ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Angaben wie "links", "rechts", "vorne", "hinten" bei der Benennung von Ersatzteilen beziehen sich auf die Fahrtrichtung. Die bei einzelnen Teilen angegebenen Maße (in mm) sind als Richtmaße zu betrachten.

Für die Umwandlung von mm in Zoll multipliziere mit 0,03937.

Eine eingeklammerte Bildnummer vor einem Ersatzteil besagt, daß der genannte Teil im Aussehen der Abbildung nur ähnlich ist.

Ein "N" vor der Stückzahlangabe kennzeichnet einen Normteil. Die Abkürzung "n.B." heißt "nach Bedarf"; die Abkürzung "p.M" heißt "per Meter".

GENERAL REMARKS

All descriptions such as "left", "right", "front", "rear", refer to the direction of travel. (ie, in England, left means the nearside of the machine, right the offside). Any dimensions in millimetres given for spare parts are for guidance only. To convert millimetres into inches, multiply by 0.03937. A bracketed figure indicates that the part is only similar to that in the illustration.

The letter N before the quantity indicates a standard part. The abbreviation "as req." stands for "as requested" and "p.M.", "per metre".

Erklärung

Dieser Ersatzteilkatalog enthält Ersatzteile für verschiedene Fahrzeugausführungen, die in der folgenden Übersicht angeführt sind.

Wir bitten beim Aufsuchen von Ersatzteilen zuerst aus der Übersicht für das gewünschte Fahrzeug die Nummer der Baureihe festzustellen, und dann mittels dieser Nummer den erforderlichen Ersatzteil gemäß der Baureihenspalte aufzusuchen.

Übersicht

<u>Baureihe:</u>	<u>Land:</u>
- ^x	Für alle Fahrzeugausführungen
1	Europa allgemein (Ausführung ohne Blinkleuchten) (u.a.z.B. Portugal u. Österreich)
2 ^{xx}	Deutschland
3	Schweiz
4	Südafrika (Fa. Autolec Ltd.)
5 ^{xx}	Frankreich (Fa. Ganier & Fils)
6	Norwegen (mit gedrosseltem Motor - 6,6 PS, Fa. Maskinhuset)
7	England
8 ^{xxx}	England De Luxe
9	Norwegen (mit ungedrosseltem Motor - SM 125, 12 PS, Fa. Maskinhuset)
10	Österreichische Post (mit gedrosseltem Motor, 6,6 PS)
11 ^{xx}	Europa allgemein (Ausführung mit Blinkleuchten) (u.a.z.B. Österreich)
12	Loser Motor (Fa. Disbimoto - Portugal) (hierfür gelten nur die Teile aus den Baugruppen 1 bis 7, 9 und 11)

^xWenn in der Spalte "Baureihe" keine Angabe steht so ist der Ersatzteil generell für alle Fahrzeugausführungen (Modelle) verwendbar.

Bei beschränkter Verwendung eines Ersatzteiles steht in der Spalte Baureihe ein entsprechender Vermerk wie z.B. "nur für 3,4,6,9", das heißt der Ersatzteil ist nur für die Modelle

3 = Schweiz

4 = Südafrika

6 = Norwegen (gedrosselte Ausfg.)

9 = Norwegen (ungedrosselte Ausfg.)

verwendbar.

^{xx}Ausführungen mit Blinkleuchten, die übrigen Modelle werden serienmäßig ohne Blinkleuchten geliefert.

^{xxx}Dieses Modell wird wahlweise mit und ohne Blinkleuchten geliefert.

Die Vermerke in der Spalte Anmerkung wie z.B. "bis Ma..." (= bis Maschine mit Motor- bzw. Fahrzeugnummer) bitten wir besonders zu beachten.

Explanation

In this spare part catalogue you will find spare parts for all models, included in the below table.

On searching for spare parts, please start by ascertaining the number of type for the desired vehicle and by means of this type number locate the required spare part according to type column.

Table

<u>Type:</u>	<u>Country:</u>
- ^x	For all models
1	Europe in general (model without turn signal lamp) (a.o.e.g. Portugal and Austria)
2 ^{xx}	Germany
3	Switzerland
4	South Africa (Co. Autolec Ltd.)
5 ^{xx}	France (Co. Ganier & Fils)
6	Norway (with throttled engine - 6,6 HP, Co. Maskinhuset)
7	England
8 ^{xxx}	England De Luxe
9	Norway (with non -throttled engine - SM 125 12 HP, Co. Maskinhuset)
10	Österreichische Post (with throttled engine, 6,6 HP)
11 ^{xx}	Europe in general (model with turn signal lamp) (a.o.e.g. Austria)
12	Separate engine (Co. Disbimoto - Portugal) (applicable are only parts out of type 1 up to 7, 9 and 11)

^xThe absence of particulars in the column "Type" denotes that the spare part in question is applicable generally for all models.

A spare part limited to some models is indicated in the column type by appropriate remarks, such as: "only for 3,4,6,9" i.e. the part is needed only for the following models:

3 = Switzerland

4 = South Africa

6 = Norway (throttled vers.)

9 = Norway (non-throttled vers.)

^{xx}Models with turn signal lamp, remaining models are delivered in series, without turn signal lamp.

^{xxx}Above model can be delivered with or without turn signal lamp, at choice.

We ask you to study carefully remarks like "up to ma..." (= up to machine including motor- resp. vehicle number) to be found in the column headed "Notes".